



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 10. Oktober 2013
(OR. en)**

**9670/13
ADD 1**

**PV/CONS 25
EDUC 146
JEUN 53
CULT 58
SPORT 51**

ENTWURF EINES PROTOKOLLS

Betr.: **3239.** Tagung des Rates der Europäischen Union
(BILDUNG, JUGEND, KULTUR UND SPORT) vom 16./17. Mai 2013 in
Brüssel

TAGESORDNUNGSPUNKTE MIT ÖFFENTLICHKEIT DER BERATUNGEN¹

Seite

Liste der A-PUNKTE (Dok. 9417/13 PTS A 31)

1. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Durchsetzung der Rechte geistigen Eigentums durch die Zollbehörden [erste Lesung] (GA) 3
2. Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über eine weitere Makrofinanzhilfe für Georgien [zweite Lesung] (GA) 3

TAGESORDNUNGSPUNKTE (Dok. 9276/13 OJ/CONS 25 EDUC 136 JEUN 50 CULT 46 SPORT 44)

5. Gewährleistung eines Lehrerberufs von höchster Qualität zur Erzielung besserer Lernergebnisse..... 4
8. Junge Menschen in Europa: Welchen Beitrag kann eine qualitätsvolle Jugendarbeit zur Bewältigung der derzeitigen Herausforderungen leisten?..... 4
9. Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung einer Aktion der Europäischen Union für die "Kulturhauptstädte Europas" im Zeitraum 2020 bis 2033 [erste Lesung] 3
12. Nutzung der Kultur als mögliches "weiches" Politikfeld im Rahmen der EU-Außenbeziehungen 5

*

* *

¹ Beratungen über Gesetzgebungsakte der Union (Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union), sonstige öffentliche Beratungen und öffentliche Aussprachen (Artikel 8 der Geschäftsordnung des Rates).

BERATUNGEN ÜBER GESETZGEBUNGSAKTE

(Öffentliche Beratung gemäß Artikel 16 Absatz 8 des Vertrags über die Europäische Union)

A-PUNKTE

1. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Durchsetzung der Rechte geistigen Eigentums durch die Zollbehörden und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1383/2003 des Rates [erste Lesung] (GA)

– Annahme

a) des Standpunkts des Rates in erster Lesung

b) der Begründung des Rates

6353/13 UD 39 PI 19 COMER 22 CODEC 317 OC 57

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

+ ADD 1 COR 2

9200/1/13 REV 1 CODEC 983 UD 97 PI 66 COMER 107 OC 276

vom AStV (1. Teil) am 15.5.2013 gebilligt

Der Rat legte gemäß Artikel 294 Absatz 5 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union seinen Standpunkt in erster Lesung fest (Rechtsgrundlage: Artikel 207 AEUV).

2. Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über eine weitere Makrofinanzhilfe für Georgien [zweite Lesung] (GA)

– Ablehnung der Abänderungen des Europäischen Parlament

9249/13 CODEC 996 ECOFIN 335 RELEX 366 COEST 98 NIS 16 OC 281

vom AStV (2. Teil) am 15.5.2013 gebilligt

Der Rat beschloss, die Abänderung des Europäischen Parlaments abzulehnen und folglich gemäß Artikel 294 Absatz 8 Buchstabe b AEUV den Vermittlungsausschuss einzuberufen.

TAGESORDNUNGSPUNKTE

9. Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einrichtung einer Aktion der Europäischen Union für die "Kulturhauptstädte Europas" im Zeitraum 2020 bis 2033 [erste Lesung]

Interinstitutionelles Dossier: 2012/0199 (COD)

– Allgemeine Ausrichtung

8737/13 CULT 35 CODEC 872

Der Rat verständigte sich auf eine allgemeine Ausrichtung zu dem Text in der Fassung des Dokuments 8737/13. Die Kommission hielt, da die Stellungnahme des Europäischen Parlaments noch nicht vorlag, an ihrem allgemeinen Vorbehalt zu dem Text sowie an ihren Vorbehalten zu Artikel 6 (Expertenjury) und Artikel 11 (Ernennung) fest.

NICHT DIE GESETZGEBUNG BETREFFENDE TÄTIGKEITEN – ÖFFENTLICHE AUSSPRACHEN

(gemäß Artikel 8 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates [auf Vorschlag des Vorsitzes])

5. Gewährleistung eines Lehrerberufs von höchster Qualität zur Erzielung besserer Lernergebnisse

- Orientierungsaussprache
8573/13 EDUC 110 SOC 251

Der Rat führte eine Orientierungsaussprache anhand eines vom Vorsitz ausgearbeiteten Diskussionspapiers (siehe Dok. 8573/13) in Anwesenheit von zwei externen Gastrednern:

- Frau Christine Blower (Präsidentin des Europäischen Gewerkschaftskomitees für Bildung und Wissenschaft (ETUCE) und Generalsekretärin des britischen Lehrerverbands "National Union of Teachers"),
- Herrn Pasi Sahlberg (Generaldirektor des finnischen Zentrums für internationale Mobilität und Zusammenarbeit).

Abschließend hob der Vorsitz hervor, dass Lehrer eine entscheidende Rolle bei der Verbesserung sowohl der Beschäftigungsaussichten als auch der Lebensperspektiven junger Menschen im Allgemeinen spielen. Er erläuterte einige der wesentlichen Faktoren, die sich auf die Qualität und Effektivität der Lehrkräfte auswirken, und betonte dabei, wie wichtig es ist, die Begabtesten zu gewinnen, einzustellen und dauerhaft zu binden, ihre Erstvorbereitung zu verbessern, ihnen während ihrer Berufslaufbahn die richtige Mischung von Qualifikationen und Wissen zu vermitteln und sicherzustellen, dass sie regelmäßig Feedback erhalten sowie regelmäßig beurteilt und unterstützt werden.

8. Junge Menschen in Europa: Welchen Beitrag kann eine qualitätsvolle Jugendarbeit zur Bewältigung der derzeitigen Herausforderungen leisten?

- Orientierungsaussprache
8578/13 JEUN 40 EDUC 114 SOC 255

Der Rat führte eine Orientierungsaussprache anhand eines vom Vorsitz ausgearbeiteten Diskussionspapiers (siehe Dok. 8578/13) in Anwesenheit von zwei externen Gastrednern:

- Dr. Massimiliano MASCHERINI, Leiter des Bereichs Forschung, Eurofound in Dublin, Irland,
- Dr. John BAMBER, Centre for Effective Services in Dublin, Irland.

Abschließend hob der Vorsitz hervor, dass Investitionen in die Jugendlichen eine langfristige Aufgabe sind, deren Nutzen indes über die wirtschaftliche Dimension hinausgeht. Die Teilnahme junger Menschen an der Jugendarbeit kann ein wichtiger Schritt zur Teilhabe an formalen Programmen der allgemeinen und beruflichen Bildung und an Beschäftigung sein. Vor diesem Hintergrund wurde die Anerkennung und Validierung des nicht formalen und informellen Lernens betont.

12. Nutzung der Kultur als mögliches "weiches" Politikfeld im Rahmen der EU-Außenbeziehungen

- Orientierungsaussprache
8235/13 CULT 31 AUDIO 43 RELEX 275

Der Rat führte eine Orientierungsaussprache anhand eines vom Vorsitz ausgearbeiteten Diskussionspapiers (siehe Dok. 8235/13). Abschließend stellte der Vorsitz fest, dass sich die Minister generell darin einig waren, dass die im Bericht der Expertengruppe EU-China erläuterten Prinzipien und Empfehlungen eine gute Grundlage für die Ausarbeitung eines Strategiekonzepts für Kultur in den Außenbeziehungen sein dürften. Es wurde ferner betont, dass eine kulturelle Zusammenarbeit mit Drittländern im Einklang mit den Grundsätzen des UNESCO-Übereinkommens von 2005 zur Vielfalt kultureller Ausdrucksformen erfolgen und Maßnahmen auf EU-Ebene in diesem Bereich die zwischen Mitgliedstaaten und Drittländern bilateral durchgeführten Maßnahmen ergänzen sollten, wodurch ein tatsächlicher Mehrwert unter Beweis gestellt wird.

In Bezug auf die Beziehungen zwischen der EU und China stellte der Vorsitz fest, dass die Minister die von der Expertengruppe vorgeschlagenen spezifischen Empfehlungen generell befürworteten.
